

## FOUR SEASON OF JEWELLERY Giappone Aprile 2006

### 今年1月に開催されたIJTの中から注目の商品を紹介

#### 好評だった故カルロ・パラティの作品展

今回注目された(株)エムトレーディングとコーシャの合同出展ブース(写真①右から(株)エムトレーディング長野社長、カルロのご子息、未亡人、コーシャ社長)は、偉大なカメオ作家故カルロ・パラティの作品展を開催した。カルロはカメオだけではなく、多くのオブジェや絵画を残したが、今回はわざわざイタリアから絵画やオブジェを持ち込み、カルロの業績を称えた。どの作品も日本初登場のためカメオファンにはたまらないものとなっただろう。

今回初来日した未亡人やご子息の話によると、カルロはカメオよりも絵画やオブジェを描きたかったとのこと。それはカメオはあまりにも場面が小さく、カルロの表現したいものができなかったからだという。生前一度も来日しなかったが、それについては日本に行くことを望んでいたが、晩年体調を崩し叶うことがなかった。亡くなる時に、カルロは未亡人にそれを託したと二人は語ってくれた。今回の日本でのカルロの作品展については、「日本の多くのファンに見ていただき、そして賞賛していただき、本当に嬉しく思います。これまでイタリア国内やニューヨークで作品展を行いました、日本の方が一番カルロを理解してくれていると実感しました」とコメント。

なお、カルロのカメオの作風はお嬢さんのパトリスアさんが受け継いでいく。写真②はIJTの後来日したパトリスアさん。お父さんの意志を受け継ぐことに誇りを持っていると語ってくれた。



写真①



写真②

## TRADUZIONE

### Fiera International jewelry Tokyo Gennaio 2006

La novità di quest' anno alla Fiera di Tokyo è stata la mostra privata del defunto Carlo Parlato, uno dei più grandi artisti dell' Arte italiana. Sono stati esposti non solo cammei ma anche altre opere portate per la prima volta dall' Italia. La moglie dell' artista afferma che: *"Carlo amava molto dipingere e realizzare sculture perché riesce ad esprimersi meglio. Lui desiderava visitare il Giappone. Qui le sue opere hanno avuto sempre un grande successo ma anche a New York e altre parti del mondo. Mi ha fatto immensamente piacere vedere tantissimi visitatori che hanno lodato le sue opere. Di questo ne siamo grati ed orgogliosi."*

Anche Patrizia parlato, figlia del maestro Carlo Parlato, visiterà nuovamente il Giappone in occasione della fiera . Patrizia ha dichiarato: *"sono molto orgogliosa di continuare l' eredità artistica di mio padre."*